

4. भारतीय भाषाओं में मशीन अनुवाद की प्रमुख चुनौतियाँ क्या हैं? इस सन्दर्भ में द्व्यर्थकता और स्वीकार्यता की समस्या को उदाहरण सहित स्पष्ट कीजिए। (18)

What are the major challenges in Machine Translation for the Indian languages? Explain the problems of ambiguity and acceptability with examples.

अथवा / OR

भारतीय भाषाओं में अनुवाद की गुणवत्ता सुधारने में मशीन अनुवाद प्रणाली की भूमिका पर प्रकाश डालिए।

Highlight the role of Machine Translation Systems in battering the quality of translation in Indian languages.

5. निम्नलिखित में से किन्हीं तीन पर टिप्पणी लिखिए : (6×3=18)

Write a brief note on **any three** of the following :

- (क) अन्तर्-भाषा आधारित मशीन अनुवाद (Interlingual based MT)
- (ख) स्रोत भाषा (Source Language) और लक्ष्य भाषा (Target Language)
- (ग) उदाहरण आधारित मशीन अनुवाद (Example-Based MT)
- (घ) मशीन अनुवाद में चुनौतियाँ (Challenges in MT)
- (ङ) नियम आधारित मशीन अनुवाद (Rule-Based MT)
- (च) सांख्यिकीय मशीन अनुवाद (Statistical MT)

(100)

[This question paper contains 4 printed pages.]

Your Roll No.....

Sr. No. of Question Paper : 5164

J

Unique Paper Code : 2135001006

Name of the Paper : MACHINE TRANSLATION:
TOOLS AND TECHNIQUES

Name of the Course : BACHELOR OF ARTS
(HONOURS COURSE)
SANSKRIT, NEP UGCF
2022, GE

Semester : VI

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 90

Instructions for Candidates

1. Write your Roll No. on the top immediately on receipt of this question paper.
2. Unless otherwise required in a question answers should be written either in Sanskrit or in Hindi or in English, but the same medium should be used throughout the paper.
3. Answer **all** the questions.

P.T.O.

छात्रों के लिए निर्देश

1. इस प्रश्न-पत्र के मिलते ही ऊपर दिए गए निर्धारित स्थान पर अपना अनुक्रमांक लिखिए।
2. अन्यथा आवश्यक न होने पर, इस प्रश्नपत्र का उत्तर संस्कृत या हिन्दी या अंग्रेजी किसी एक भाषा में दीजिए, लेकिन सभी उत्तरों का माध्यम एक ही होना चाहिए।
3. सभी प्रश्नों के उत्तर दीजिए।

1. मशीन अनुवाद प्रणाली के ऐतिहासिक विकास-क्रम एवं तकनीकी नवाचार का विस्तृत विवेचन करें। (18)

Discuss in detail the historical evolution and technological advancements in Machine Translation Systems.

अथवा / OR

भारतीय भाषाओं में अनुवाद हेतु विकसित विभिन्न मशीन अनुवाद प्रणालियों का वर्णन करें।

Explain the various Machine Translation Tools developed for translation in Indian languages.

2. मशीन अनुवाद प्रणाली में आने वाली प्रमुख चुनौतियों का वर्णन कीजिए। (18)

Describe the major challenges faced by the Machine Translation Systems.

अथवा / OR

मानवकृत अनुवाद और मशीन अनुवाद प्रणाली के बीच क्या अंतर है? दोनों की उपयोगिता एवं विश्वसनीयता का मूल्यांकन कीजिए।

What is the difference between Human Translation and Machine Translation systems? Evaluate their utility and reliability.

3. हाइब्रिड मशीन अनुवाद प्रणाली क्या है? इसके विभिन्न प्रकारों का वर्णन कीजिए। (18)

What is the Hybrid Machine Translation System? Describe its various types.

अथवा / OR

शब्दकोश आधारित मशीन अनुवाद प्रणाली के गुण-दोषों का विश्लेषण करें।

Examine the pros and cons of Dictionary-based Machine Translation System.